

Flauto e voce VIII

Arien von
Telemann, Mayr, Cavaliere
Eniccelius und Kusser

Originalkompositionen
für hohe Stimme (Sopran)
zwei Blockflöten
und Basso continuo

herausgegeben
von
Peter Thal
Klaus Hr

Partitur / Full score

Carus 11.241



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Inhalt

Georg Philipp Telemann (1681–1767) „Jesu, meines Lebens Leben“ Arie für Sopran, 2 Altblockflöten und Generalbass 3
Rupert Ignaz Mayr (1646–1712) „In terras descendam“ Geistliches Konzert für Sopran, Sopranblockflöte (Violine), Tenorblockflöte (Altposaune, Viola), Viola da gamba (Violoncello) und Generalbass 7
Emilio del Cavaleri (um 1550–1602) „Io piango, Filli“ Arie für Tenor und 2 Sopran- oder Altblockflöten . . . 21
Tobias Eniccellius (um 1635 bis nach 1680) „Brieh auf und werde lichte“ – „Ich muss mit Danken Gott erheben“ Zwei Strophenarien für Sopran (Tenor), 2 Sopranblockflöten, Viola da gamba und Generalbass 22
Johann Sigismund Kusser (1660–1727) „Wo bleibst du, mein Leben“ Arie für Sopran, 2 Tenorblockflöten und Generalbass 28
Quellennachweise und Anmerkungen 30 Critical Remarks 31

Vorwort

In der Musik des Barock kommt der Blockflöte oft eine besondere Bedeutung zu: Sie dient zur Darstellung der Affekte der Liebe, des Schmerzes und der Trauer; vielfach wird sie auch in Hirtenszenen und zur Nachahmung des Vogelgesangs oder der säuselnden Winde eingesetzt.

Vieles an Originalkompositionen mit obligaten Blockflöten harret noch der Entdeckung für die musikalische Praxis. Mit den Heften VII und VIII setzen wir die Reihe *Flauto e voce* mit Originalkompositionen für Sopran oder Tenor und zwei Blockflöten fort.

Zusätze der Herausgeber erscheinen in Kleinstich, Kursivdruck oder in Klammern. Offensichtliche Fehler wurden korrigiert, Triller- und Artikulationszeichen nach Analogie ergänzt. Die Partiturvorsätze geben Auskunft über die Notation und die Besetzungsangaben der Quellen. Die Generalbassangaben sind Vorschläge der Herausgeber. Quellennachweise und Angaben zu den vorgelegten Stücken finden Sie am Ende jedes Heftes.

Den in den Anmerkungen genannten Quellen für die Übermittlung von Quellenskopien sind die Herausgeber verpflichtet. Die Herausgeber übernehmen keine Haftung für die Richtigkeit der Angaben.

Ilshofen und Göttingen
Frühjahr 2008

Peter Thalheimer und
Klaus Hofmann (Herbipol.)
Translation: Peter Palmer

For the historical significance in the music of the Baroque, the recorder is often used to represent the affective moods of love, grief and mourning. It is also used in pastoral scenes and for the imitation of bird songs or sighing winds.

Many original compositions with obligato recorders have yet to be discovered by performing musicians. In Volumes VII and VIII we continue the *Flauto e voce* series with original compositions for soprano or tenor and two recorders.

Additions by the editors are in small print, italics or brackets. Obvious errors were corrected, trills and articulation marks supplemented through drawing analogies. The preliminary remarks provide information about notation and the instrumental details in the sources. The continuo realizations are suggestions of the editors. Further details concerning the pieces in the present collection appear at the end of this volume.

Sincere thanks are tendered to those libraries named in the remarks for providing copies of sources and for permission to publish this music.

Ilshofen and Göttingen
Spring 2008

Peter Thalheimer and
Klaus Hofmann (Herbipol.)
Translation: Peter Palmer

Zu diesem Heft liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur, zugleich Stimme für das Tasteninstrument (Carus 11.241), Blockflöten-Spielpartitur (Carus 11.241/21), Viola/Altposaune (Carus 11.241/11), Basso continuo/Viola da gamba (Carus 11.241/12).

Jesu, meines Lebens Leben

Arie aus der Weihnachtskantate „Uns ist ein Kind geboren“ (1716)

TVVV 1:1450

Georg Philipp Telemann

1681–1767

Flauto Flauti
Altblockflöte I
Flauto Flauti
Altblockflöte II
Soprano 6 solo
Je - su
Organo
Violoncello
Organo
Cembalo
Violoncello



3
7 7 5 3 6 6 6 4 5 3



7
Je - su, Je - su, mei - nes Le - bens Le - ben, Je - su,
Org Vc Org
5 6 5 6 6 5 6 5
3 4 3

11

Je - su, Je - su, mei - nes To - des Tod,

5 6 5
3 4 3

6 6 6 6 6 #

15

Je - su, me'

4

6 5 4

6 5 7 7 7

19

mei - nes Le - bens Le - ben, Je - - su, Je - - su, Je - su,

6 6 6
5

9 8

7 6 6 6 6
4

mei - nes To - des Tod, — Je - su, mei - nes To - des Tod!

6 6 7 7 8 7 $\frac{1}{4}$ # 6 5

... ge - bo - ren, o, — wie stünd

ne 5 6 6 6 # 7 7 $\frac{1}{4}$ 6

um mich? Au - ßer dir und oh - ne dich wär ich e - -

6 5 6 5 6 6 6 — 6 6

36

wig-lich ver-lo - ren. A-ber nun, nun

8 5 6 6 # 4+ 6 6 5 4 #

41

hat's kei - ne_ Not, a-ber nun hat's kei - ne_ du dich_ für mich,_ für mich

6 9 8 9 8 # 6 6 4+ 2+ 4

45

- ben, a-ber nun hat's kei - ne Not, da du_ dich für mich, für mich ge - ge - ben.

5 # 5 6 6 6 # 6 6 4 3 # 6 6 5+ # Da capo

In terras descendam

Geistliches Konzert (1681)

Rupert Ignaz Mayr
1646 – 1712

Flauto ò Violino
In terras Tacet.

Sopranblockflöte
oder Violine

Trombone Flauto
o Viola da braccio
In terras Tacet.

Tenorblockflöte
oder Altposaune
oder Viola

Basso di Viola
In terras [...] Tacet.

Viola da gamba
oder Violoncello

Canto solo
stilo recitativo

Sopran

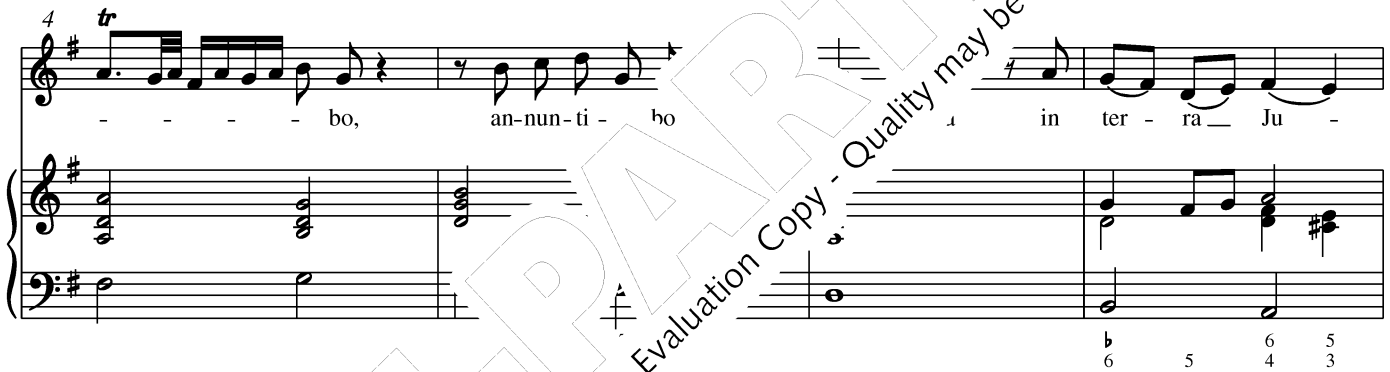
Orgel
Basso continuo

IN In ter-ras de-scen-dam, in ter-ras de-sc-

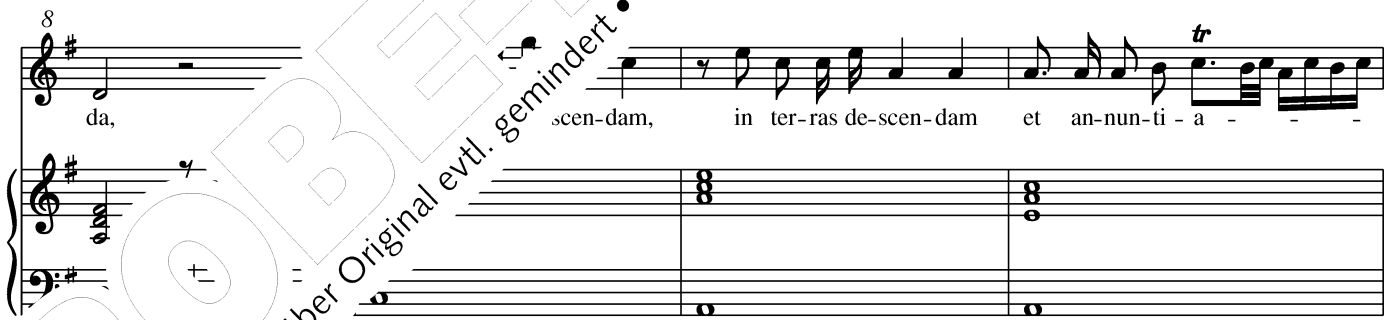


4 *tr* bo, an-nun-ti-bo in ter-ra Ju-

6 5 6 5
6 5 4 3



8 da, scen-dam, in ter-ras de-scen-dam et an-nun-ti-a-



- bo, an-nun-ti-a-bo mi-ra-bi-li-a in

7 6



Herausgeber und Generalbassbearbeiter:
Peter Thalheimer

ter - ra Ju - da, qui - a par - vu-lus fi - li - us ho-di-e na - - -

6 5 4 3 #6 5 #6

- tus est no - - bis, qui - a par - vu-lus fi - li - us ho

#4 2 6 6 6 4 # b #6

- tus est no - - - bis, qui est sal - tor mun - di.

#4 2 6 6 4 # b 6 5 4 3

Ve - ni - te, pa - sto-res, de - fer - te ho - no - res

#6 5 6 #6 6 6

32

Chri - sto Je - - - - - su - in - fan - - - tu -

7 6 7 #6 5

35

6 6 5 #

38

ari - sto Je - - - - - su - in - fan - - - tu - lo.

5 6 5 3

41

tr tr tr

Ve - ni - te, ve - ni - te, pa -

5 6 5
4

44

sto - res, ni - sce - te, mi - sce - te a - mo - - -

5 # 7 6

48

tr

res et of - fer - te, of - fer - te, of - fer - - te par - vu - lo, et of - fer - - -

b 7 6 # 4 5 4 3 7 6

52

tr tr

te par - vu - lo.

7 6 7 6 6 5 4

55

7 6 6 # b 7 6

58

7 6 7 6 6 5 4 3

61 Adagio

Nam pa - stor su - pre - - - mus ut a - gnus pa - sci-tur, ut *p*

64 a - gnus pa - sci-tur, et De - us ae - ter *f* æ - u

67 pu - er na - - sci - tur, - - sci-tur, et De - us ae -

nus ce-u pu - er na - - sci - tur, ce-u pu - er na - - sci-tur. *p*

PROBENPAPIER

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

75 Vivace

Psal - li - te li - tu - is, ca - ni - te ti - bi - is, lu - di - te fi - stu - lis vo - cem - que fle - cti - te

79

in dul - ces mo - du - los in - fan - ti Je - su - lo, sal - va - to - - - ri -

83

no - stro, sal - va - to - - - stro, in dul - ces -

87

mo - du - los in - sal - va - to - - - ri no -

a - to - - - ri no - stro, sal - va - to - ri no - stro.

96
Sonata
Allegro

Musical score for measures 96-101. The score is in G major and 3/8 time. It features a first violin part with eighth-note patterns, a second violin part with similar patterns, and a piano accompaniment with chords and bass lines. Fingering numbers 7, 6, and # are indicated below the piano part.

102

Musical score for measures 102-106. The score continues with the first violin part playing eighth-note patterns, the second violin part, and the piano accompaniment. Fingering numbers 5, 6, 4, 5, 3, 6, 5, 3, and 6 are indicated below the piano part.

107

Musical score for measures 107-111. The score continues with the first violin part, the second violin part, and the piano accompaniment. A trill (tr) is marked above a note in the first violin part. Fingering numbers b, 6, 5, 4, and 3 are indicated below the piano part.

Musical score for measures 112-117. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The bass line includes fingerings 7, 6, 7, 6, 7. The vocal line is written in a soprano clef.

Musical score for measures 118-122. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The bass line includes fingerings 7, 6, 5, 3, 5, 3, 6. The vocal line includes a trill (tr) in measure 118.

Musical score for measures 123-127. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The bass line includes fingerings 5, 4, 3, 4, 3. The vocal line includes a trill (tr) in measure 123 and dynamic markings *p*.

Adagio

128

Hunc ad - o - ra - re__ est lac__ li - ba - re,

5 6 5 5 6 5
3 4 3 3 4 3

134

hunc ri__

5 6 5 6 5
4 3 4 5

140

iel_ gu - sta - re, hunc am - ple - xa - - ri

4 3 4 3 #

146

est hunc a - ma - re,

152

hunc ad - a - ma - gna - - - re in cae -

157

- - - - - sti, in cae - le - sti -

162

pa - tri - a,

4 3 4

167

in cae - le - sti, in cae -

6 4 6 4 #

171

sti pa - tri - a,

4 3 6 4 #

8

hunc ad - a - ma - - - re est et re - gna - - - re in cae -

6 6

182

le - - - - sti, in cae -

6 7 6 5

186

- sti pa - tri - a,

4 3 4 3

192

f

in caele - sti, in caele -

6 4 5 6 4 5

197

le - sti, in caele -

5 5

201

p

pa - tri - a, in caele - sti pa - tri - a.

4 3 6 4 3

Io piango, Filli

Aria cantata e sonata, al modo antico (1600)

Emilio del Cavaliere
um 1550–1602

Flauto
Sopranblockflöte I
oder Altblockflöte I

Flauto ó vero
Sordelline
Sopranblockflöte II
oder Altblockflöte II

Tenor

Io Io pian - go, Fil - li, il

5

te - ri - to, el mon - do del mio ma -

de - si: Deh pen - sa pre -

11

go ver pre - te - ri - to: Se nel pas - sar di Le -

t t t t t

the A - - - mor non per - - - de - si.

Brich auf und werde lichte

Strophenarie (1667)

Tobias Eniccelius
um 1635 bis nach 1680

Sopran-
blockflöte I
(Violine I)

Flauto I

Sopran-
blockflöte II
(Violine II)

Flauto II

Pars Vocalis
13

Sopran
(Tenor)

1. Brich

Viol di Gamba

Viola
da gamba

Cembalo
(Orgel)

Bassus Continuus

5

11

6 6

1. Brich auf und wer - de lich - te, lass
2. Zwar fins-ter ist die Er - de, der
3. Die Völ-ker auf der Er - den, so

Herausgeber und Generalbassbearbeiter:
Klaus Hofmann (Herbipol.)

gehn die Nacht zu - nich - - te, dein Licht kömmt her zu dir. Die Herr - lich - keit des
 ar - men Hei - den Her - - de liegt dun - kel weit und breit. Dich hat der Herr, dein
 je be - schie - nen wer - - den durchs kla - re Son - nen - licht, die sol - len dein Licht

Her - ren glänzt präch - tig weit und fer - ren - - dir, die
 Le - ben, dein Heil und Trost, um ge - ben - - ich - keit, die
 ken - nen, zum Glan - ze fröh - lich ren - nen - - he bricht, dich die

6 4 3

Her ha - - i - - ren glänzt präch - tig weit und fer - ren, - - und zeigt sich ü - ber dir.
 ha - - i - - ben, dein Heil und Trost um - ge - ben - - mit gro - ßer Herr - lich - keit.
 - - nen, zum Glan - ze fröh - lich ren - nen, der aus der Hö - he bricht.

6 6 4 3

4. Heb auf, heb dein Gesichte,
 das Volk folgt deinem Lichte,
 die Welt kömmt ganz zu dir;
 sie hat von dir vernommen,
 die Söhn und Töchter kommen
 und suchen deine Zier.

5. Dein Herze wird dir wallen,
 wenn dir kömmt zu Gefallen
 die Anzahl um das Meer.
 Du wirst die Augen weiden
 am Volke deiner Heiden,
 so ganz dringt zu dir her.

6. Es kommen alle Seelen
 aus Epha mit Kamelen,
 mit Läufern Midian;
 Gold wird dir Saba bringen
 und Weihrauch. Es wird singen
 dein Lob ein Jedermann.

Ich muss mit Danken Gott erheben

Strophenarie (1667)

Tobias Eniccelius
um 1635 bis nach 1680

Sopran-
blockflöte I
(Violine I)

Flauto I

Sopran-
blockflöte II
(Violine II)

Flauto II

Sopran
(Tenor)

Pars Vocalis

Viola
da gamba

Viol di Gamba

Cembalo
(Orgel)

Bassus Continuus

1. Ich

The image displays a musical score for the piece 'Ich muss mit Danken Gott erheben' by Tobias Eniccelius. The score is arranged in a system with five staves. From top to bottom, the staves are: Flauto I (Sopranblockflöte I / Violine I), Flauto II (Sopranblockflöte II / Violine II), Pars Vocalis (Sopran / Tenor), Viol di Gamba (Viola da gamba), and Bassus Continuus (Cembalo / Orgel). The music is written in 3/8 time and G major. The vocal line begins with the lyrics '1. Ich'. The score includes measures 5 through 9. A large, diagonal watermark reading 'PROBENPARTITUR' is overlaid across the score. A smaller watermark at the bottom left reads 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag'.

13

5 6

17

21

Dan - - - ken Gott er - he - - -
 eu - - - er Her - - - ze - la - - -
 - trost - - - und freu - - - dig hof - - -

25

ben, und dass er sei - - - ne Gü - tig -
 ben mit Tros - te sei - - - ner Him - mels -
 fen auf je - ne freu - - - den - vol - le

29

keit euch mit - ge - tei - ser -
 brunst, seid nun in sei - nes
 Zeit, weil ihr durch ihn des -
 lich

33

und hat, in Chris - - to recht
 und dür - fet euch fer - - ner kei - -
 es lässt euch der, so euch

37

zu le - - - ben, den Geist
 ner Ga - - - ben, mehr Man - - - ge - ge -
 be - ru - - - fen, den den Him - - - mel ha - - -

41

ben, und hat, in Chris -
 ben, und dür - fet der -
 fen, es lässt euch der,

45

- - - ben, den Geist
 - - - fen, den mehr Man - - - ge - ge - - - ben.
 - - - fen, den den Him - - - mel ha - - - fen.

Wo bleibst du, mein Leben

Arie aus der Oper „Erindo“ (1694)

Johann Sigismund Kusser

1660 – 1727

Flauto Dolce

Adagio

Tenorblockflöte I

Tenorblockflöte II

Sopran

Basso continuo

Eurilla

Wo

5

Wo bleibst du dem ich mich er - ge - ben, was

10

dich zu mei - ner Be - trüb - nis doch an? Wo bleibst du, mein

Herausgeber und Generalbassbearbeiter:
Peter Thalheimer

Le - ben, dem ich mich er - ge - ben, was hält dich zu mei - ner Be -

trüb - nis doch an? Dich, wel - chem mein

Fine

Her - ze mit ... er - ze zu dei - nem Ver - gnü - gen er -

net die Bahn, zu dei - nem Ver - gnü - gen er - öff - net die Bahn?

Da capo al Fine

Quellennachweise und Anmerkungen

Georg Philipp Telemann: „Jesu, meines Lebens Leben“. Arie aus der Kantate zum 1. Weihnachtstag 1716 *Uns ist ein Kind geboren* (TVVV 1:1450). Text: Erdmann Neumeister (1671–1756).

Quelle: Zwei Partiturabschriften der Kantate und zwei Stimmen-sätze mit zusammen 35 Stimmen. Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg, Frankfurt am Main, Signatur Ms. Ff. Mus. 1414.

Das Tonartenspektrum der Kantate ist von den mitwirkenden Trompeten in D bestimmt, und daraus erklärt sich auch die für die Altblockflöte ungewöhnliche Kreuztonart der Arie. In einem Stimmenpaar für Violine I und II finden sich die beiden Blockflötenpartien zwar – offenbar zur Erleichterung für die mit der Violine besser als mit dem Blasinstrument vertrauten Spieler – von D-Dur nach Es-Dur transponiert, doch müssen die Partien in dieser Version auf Instrumenten gespielt worden sein, die einen Halbton tiefer im so genannten „tiefen Kammerton“ standen; denn in sämtlichen erhaltenen Continuostimmen ist diese Transposition unberücksichtigt geblieben. In beiden Partituren aber und in allen übrigen Stimmen, in denen die Flötenpartien enthalten sind (zwei weitere Violinstimmen und je zwei Exemplare für Oboe I und II), stehen sie in D-Dur. Dass es sich nicht um Querflötenpartien handelt, ergibt sich unter anderem aus der für die Altblockflöte charakteristischen Notation im französischen Violinschlüssel.

Rupert Ignaz Mayr: „In terras descendam“. Geistliches Konzert (1681).

Quelle: Stimmendruck *Sacri / concertus, / psalmodum, antiphonarum, piarum cantionum, / Ex sola voce & diversis Instrumentis. (...) compositi, / à / Ruperto Ignatio Mayr (...) Opus III.*, Regensburg 1681 (RISM M 1495). Exemplar der Bischöflichen Zentralbibliothek Regensburg, Proscheske Musikabteilung, Signatur R. 527, daraus Nr. 9.

Rupert Ignaz Mayr war von 1671 an Geiger am fürstlichen Hof in Freising, später war er in Eichstätt, Regensburg und Passau tätig. 1685 kam er als Geiger an die Münchener Hofkapelle und kehrte 1706 als Hofkapellmeister nach Freising zurück.

Die beiden Blockflötenstimmen des *In terras descendam* sind wohl für Oktavblockflöten (vielleicht eine Tenorblockflöte in C¹) komponiert. Als Alternative kommt eine Blockflöte in G¹ in Betracht. Die Besetzung von Takt 102–103 – eine Altblockflöte oder die Altposaune, die in der Originalfassung eingesetzt werden können.

In den Tripeltempo-Passagen sind die Notenwerte beizubehalten. Die ursprüngliche Taktstrichsetzung des Druckes ist durch die in Takt 96 die Vorschrift 6/4

deutscher Übersetzung:

Ich beweine, Phyllis, dein grausames Scheiden, / und ich erinnere mich an die Menge aller meiner schlechten Taten. / Ach, denke bitte an das vergangene schöne Leben, / damit Amor dich nicht auf dem Weg zur Lethe verlässt.

Hörner erschallen, blast die Flöten, spielt die Pfeifen und lasst die Stimme erklingen mit süßen Weisen für das Jesuskind, unseren Heiland. / Ihn anbeten ist Milch trinken, ihn küssen ist Honig kosten, ihn umarmen ist ihn lieben, ihn lieben ist im himmlischen Vaterland herrschen.

Emilio del Cavallieri: „lo piango, Filli“. *Aria cantata e sonata, al modo antico.* Anhang zu der *Rappresentazione di anima, et di corpo*, Rom 1600.

Quelle: Partiturdruk *Rappresentazione di anima, et di corpo / Nuouamente posta in Musica dal Sig. Emilio del Caualliere, per recitar Cantando*, Rom 1600 (RISM D 1291), Faksimile-Druck Farnborough 1967, S. [46].

Die kleine Aria ist auf der unteren Hälfte der letzten Seite der *Rappresentazione* quasi als Zugabe abgedruckt. Sie stammt von Jacopo Sannazaro (1456/58–1530) und ist in der Sammlung *Arcadia* veröffentlicht. Es handelt sich um Verse des Schäferspiels *Barcinio Summo* (1509).

Die erste der Instrumentalstimmen bezeichnet, die zweite mit *Sordellina, et è il proprio.* Auch wenn die Stimmen alle auf einer italienischen Flöte (Sordellina) gespielt werden können, so sind die Pfeifen, wie angegeben, zu begeben.

Die Ausführung in seinen Instrumenten erklärt Cavalieri in seinen *Segno* (Significa incoronato dar un poco di tempo à fare questi soni). Das bedeutet, dass man Luft wenig Zeit zugeben kann. Der Spieler mit der oberen Nebennote, der m.

Die Ausführung ist die Aria sehr kurz. Es ist möglich, die Fassung als Vor- und/oder Nachspiel vorzuführen. Die Singstimme von einem Bassinstrument oder – vorher – von einer Bassblockflöte übernommen werden.

Text der Arie lautet in deutscher Übersetzung:

Ich beweine, Phyllis, dein grausames Scheiden, / und ich erinnere mich an die Menge aller meiner schlechten Taten. / Ach, denke bitte an das vergangene schöne Leben, / damit Amor dich nicht auf dem Weg zur Lethe verlässt.

Tobias Enicelius: „Brich auf und werde lichte“ und „Ich muss mit Danken Gott erheben“. Zwei Strophenarien (1667). Texte: Martin Opitz (1597–1639).

Quelle: *MELISMATA EPISTOLICA, | Oder | Des theuren Poeten Martin Opitzens | Sontags- | und der Fürnembsten | Fest-Episteln, | In die Music mit nur einer Vocal-Stimm, | zweyen Quart-Flöten oder Violinen, einen Viol di Gamb | und einen General-Baß zum Clavicymbel | Spinett oder Regal, &c. | Versetzt und componiret | von | Tobia Enicelio Lescavia-Bohemo | Scholae Tönningensis p. t. Cantore. | Pars Vocalis [bzw. Instrumentum I, Instrumentum II, Viol di Gamba, Bassus Continuus]. | In Verlegung des Autoris. | KIEL, | Gedruckt bey Joachim Reumann, Acad. Buchdr. | Anno 1667.* (RISM E 704). Exemplar der Sächsischen Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden, Signatur Mus. 1809-E-9. Für die Edition lagen Mikrofilmkopien des Deutschen Musikgeschichtlichen Archivs in Kassel vor.

Über Tobias Eniccellius ist wenig bekannt. Nach der Dissertation von Hans Schilling (*Tobias Eniccellius, Friedrich Meister, Nikolaus Hanff. Ein Beitrag zur Geschichte der evangelischen Frühkantate in Schleswig-Holstein*, Kiel 1934) dürfte Eniccellius um 1635 in Leskow in Böhmen geboren sein. Um das Jahr 1653 tritt er in Flensburg als Kantor in Erscheinung. 1663 bewirbt er sich erfolglos um die Nachfolge Thomas Selles in Hamburg, 1665 beruft ihn die Stadt Tönning als Kantor. In diesem Amt ist er bis 1680 nachweisbar. – Von seinen Werken sind nur noch die 1667 in fünf Stimmbüchern gedruckten *Melismata epistolica* erhalten. Dabei handelt es sich um 65 Strophenlieder auf die Sonn- und Festtags-episteln des Kirchenjahrs nach Texten von Martin Opitz (1624). Die durchweg schlicht gehaltenen Stücke waren wohl in erster Linie zum Gebrauch in der Schule und als Hausmusik gedacht. Darauf deutet auch die Bestimmung des Generalbasses für „Clavicymbel, Spinett oder Regal etc.“. Mit den im Titel und in einer Vorbemerkung genannten „Quart-Flöten“ sind offenbar Sopranblockflöten gemeint; in den Stimmen steht einfach „Flauto“. Nach den Angaben des Komponisten können sie durch Violinen ersetzt oder eine Oktave tiefer auf zwei Gamben gespielt werden, nur müsse dann darauf geachtet werden, dass der Generalbass stets die tiefste Stimme bleibt. Die neutral als „Pars Vocalis“ bezeichnete Singstimme ist im Sopranschlüssel notiert, aber wohl in beliebiger Oktavlage ausführbar. Das Stimmbuch enthält zusätzlich zum Vokalpart den Generalbass (jeweils ohne das Instrumentalvorspiel und ohne Bezifferung) in einer teils dem Bassus continuus entsprechenden, teils die Figuration der Gambenstimme aufnehmenden Form. Diese wohl nur für Übungszwecke und den Vortrag ohne weitere Begleitung gedachte Stimme bleibt in unserem Notentext unberücksichtigt. Alle Stimmbücher außer der „Pars Vocalis“ enthalten Corrigenda-Listen. Einige weitere Versehen wurden für unsere Ausgabe stillschweigend behoben. – In *Brich auf und werde lichte* hat der Bassus continuus in der zweiten Hälfte von T. 4 die Lesart *e–H* und bildet damit in der Fortschreitung zu T. 5 eine Oktavparallele mit der 1. Flöte; der Bass wurde daher in Anlehnung an die Gambenstimme geändert. In demselben Stück heißt es in der 1. Strophe in T. 17/18 offenbar versehentlich „zurück“ statt „zunichte“. – In *Ich muss mit Danken Gott erheben* hat die 2. Flöte als 2.–3. Note *e¹–f¹* und bildet eine Oktavparallele mit der Gambe, auch fehlt dem zweiten Akkord die Terz; wir ersetzen daher das *f¹* durch *a¹*. In T. 2 die Gambe als 2.–3. Note *c–d* und bildet hier eine Quarte mit der 2. Flöte; wir ersetzen daher die Folge *c–d* durch *e–f*. Textbeginn hat der Druck die Wortform „Dancke“ statt „Danke“; außerdem fehlen in T. 27/28 in der 3. Stimme die beiden *e* des Wort „freudenvolle“ ist hier vom Herkommen. – In *Brich auf und werde lichte* ist zum Epistelstimm und folgt der Epistel des Tages. – In *Ich muss mit Danken Gott erheben* ist dem Generalbass geordnet und folgt dessen Epistel.

Johann Sigismund Kur
 der Eurilla aus der Oper *Die unsträfliche Liebe*, Hamburg 1694. Das Libretto ist von Friedrich Christian Bress

Quelle: P. ... *RA ERINDO, Allhier in der Musik* ... Im Jahr 1695. (RISM K ... Mecklenburg-Vorpommern ... 1550. Die vorliegende Arie ist dar-

Vu ... *do oder Die unsträfliche Liebe* sind lediglich ... die in den genannten Partiturdruk Aufnahme ... haben. Die Umfänge der beiden Blockflötenstimmen ... *vo bleibst du, mein Leben* legen die Verwendung von C-Flöten nahe. Zum Affekt der Arie passen am besten Tenorblockflöten.

Critical Remarks

See the German text for source information.

Georg Philipp Telemann: "Jesu, meines Lebens Leben." Aria from the cantata for the 1st day of Christmas, 1716, *Uns ist ein Kind geboren* (TVWV 1:1450). Text: Erdmann Neumeister (1671–1756).

In the score, the key spectrum of the cantata is determined by the trumpets in D and this also accounts for the aria's sharp key, which is unusual for the alto recorder. In a pair of parts for violin I and II, admittedly, the two recorder parts have been transposed from D major to E flat major – evidently to help those players more conversant with the violin than with the wind instrument. But in this version the parts had to be played on instruments that were tuned a semitone lower, at low chamber pitch, for in all the surviving continuo parts this transposition has been retained. In both of the scores, however, and in all the other parts, the recorder parts (two further violin parts and one for oboe I and II), these are in D major. One part for transverse flutes is that of the French violin clef, which is typical of the

The text of the aria reads, in English:

Jesu, life of my life, / Jesu, dear one, / I was born a man, / what would I have done without you, and without you, / I would have wanted not, / because you gave

Rupert Ignaz
 Sacred ... 68 ... de.

Rup ... at the prince-bishop's court in ... active in Eichstätt, Regensburg ... to the Munich court orchestra as a ... in 1706 as court music director.

... parts in the Christmas concerto *In terras de-* ... probably intended for instruments playing an oc- ... first part is readily playable on a soprano recorder in ... ver, the range of *d¹–c³* for the second instrument is ... high for a tenor recorder in *c¹*. A possible alternative ... be a recorder in *d¹* or – with octave transposition in meas- ... 102–103 – an alto recorder in *f¹*. A part in the alto clef is in- ... luded for the viola or alto trombone, which can be used instead of the second recorder.

In passages in triple time, the original note values were retained. In measure 28, however, the original time signature of 3/4 was replaced by a 6/4 signature in accordance with the setting of the bar lines printed in the original edition; similarly, the marking 6/4 was replaced with 6/8 in measure 96.

The text of the aria reads, in English translation:

I shall descend to the earth and proclaim miracles in the land of Judah, for today there has been born to us a little child, a son, who is the saviour of the world. / Come, ye shepherds, and pay your respects to the little child, Jesus Christ. Come, ye shepherds, smell the sweet fragrances, show this child your love and offer your gifts to him. / For the Supreme Shepherd is being led to pasture like a lamb, and the everlasting God is born as a boy. / Let the horns sound, blow the flutes, play the pipes, and let your voice be heard singing sweet airs for the Christ Child, our saviour. / To worship him is to drink milk, to kiss him is to taste honey, to embrace him is to love him, to love him is to reign in the heavenly fatherland.

Emilio del Cavalieri: "Io piango, Filli." Aria cantata e sonata, al modo antico. Supplement to *Rappresentazione di anima, et di corpo*, Rome, 1600.

This little aria is printed as a kind of encore on the bottom half of the last page of *Rappresentazione*. The text by Jacopo Sannazaro (1456/58–1530) was published in his *Arcadia* collection. It comprises the final lines of the pastoral drama *Barcinio Summontio et Meliseo*, Milan, 1509.

The first of the instrumental parts is designated *Sonata da un Flauto*, the second *Sonata da un Flauto ó vero dalle Sordelline, et è il proprio*. Thus besides using two recorders in g^1 or c^2 , the parts can also be performed with a sordellina, an Italian form of bagpipes with two chanter pipes.

In his *Auvertimenti particolari*, Cavalieri explains the execution of the passages marked with $\cdot s \cdot$ as follows: "Il segno $\cdot s \cdot$ significa incoronata, la qual serue per pigliar fiato, & dar vn poco di tempo à fare qualche motiuo." (The $\cdot s \cdot$ symbol means that one can draw breath and therefore allow a little time.) The t symbol signifies a trill with the upper auxiliary note, beginning on the principal note.

The aria is very short for a separate performance. An instrumental version as a prelude and/or postlude would be possible. In the process the vocal part can be taken by a bass instrument or – an octave higher – by a bass recorder.

The text of the aria reads, in English translation:

I lament, Phyllis, your cruel departing, / and remember the sum of all my bad deeds. // Oh, please think on that lovely life of the past, / so that Amor will not desert you on the road to Lethe.

Tobias Eniccelius: "Brich auf und werde lichte" and "Ich muss mit Danken Gott erheben." Two strophic arias (1667). To Martin Opitz (1597–1639).

Little is known about Tobias Eniccelius. According to Schilling's dissertation (*Tobias Eniccelius, Frie Nikolaus Hanff. Ein Beitrag zur Geschichte der Frühkantate in Schleswig-Holstein*, Kiel, 1934), he was born in Leskow, Bohemia, around 1635. Around 1653 he worked as a teacher in Flensburg. In 1663 he unsuccessfully applied for the post of Thomas Selles in his Hamburg post. He was appointed choirmaster by the city of Hamburg in 1667, his occupying this post until 1697. He wrote the *Melismata epistolica* (1667). The books contain 65 strophic songs for church feast days, base. (1667–74). These are invariably simple pieces, especially intended for use in school. They were composed by the designation of the instrument: psichord, spinet or regal, etc." The title of the book is in a preliminary form. The instruments to be soprano recorders; "Flauto". According to the composer, the instruments were played with violins or played an octave higher. The lowest part. The vocal part is designated "Pars Vocalis": although notated in an octave register. In the instrumental part, the part book includes the thoroughbass without instrumental prelude and without figured bass, corresponding partly to the Basso continuo, and partly to the figuration of the gamba part. Since it was probably intended only for practice exercises and performances without additional accompaniment, this has been disregarded in our musical text. All the part books except the "Pars Vocalis" in-

clude lists of corrections. Some further errors were tacitly corrected in this edition. – In *Brich auf und werde lichte* the Bassus continuus has the reading $e-B$ in the second half of measure 4, thereby forming a parallel octave with the 1st flute in the progression to measure 5; hence the bass was changed to follow the gamba part. In the same piece, the word "zurücke" instead of "zunichte" is an obvious mistake in the 1st stanza, at measures 17/18. – In *Ich muss mit Danken Gott erheben* the 2nd flute has e^1-f^1 as its 2nd–3rd notes and forms a parallel octave with the gamba. Moreover the second chord lacks a third; hence we have replaced the f^1 with a^1 . In m. 47 the gamba has $c-d$ as its 2nd–3rd notes and forms a parallel fifth with the 2nd flute; hence we have replaced the $c-d$ with $e-f$. At the start, the printed text has the verbal form "Dancke" instead of "Danken"; in addition four syllables are missing from the 3rd stanza at m. 27/28, and here the word "freudenvolle" (joyful) has been inserted by the editor. – *Brich auf und werde lichte* was intended for the feast of Epiphany (6 January) and follows the epistle for the feast of Epiphany (Isaiah 60:1–6). *Ich muss mit Danken Gott erheben* follows the feast of the 18th Sunday after Trinity and follows the epistle for the feast of the 18th Sunday after Trinity (1 Corinthians 1:4–9).

Brich auf und werde lichte

1. Set out and become light. / The light come to you. / The far and wide, / manifold gloomy, / the poor h / But the Lord who / ed you / with / are illumine / joyfully t / raise / the wo / tu /

Danken Gott erheben

st extol God with thanks / for bestowing his charity / up / ou in these times, / and giving you the spirit / to live the good / e in Christ. / 2. For you may refresh your hearts, / comforted by his heavenly ardor, / being favored now by his son, / and further may never / lack for gifts. / 3. Calmly and joyfully you can hope / for that time filled with joy, / if through him you wish to be without guilt; / he, having thus summoned you, / reveals heaven to you.

Johann Sigismund Kusser: "Wo bleibst du, mein Leben." Aria for Eurilla from the opera *Erindo oder Die unsträfliche Liebe*, Hamburg, 1694. The libretto of this pastoral drama was by Friedrich Christian Bressand (ca. 1670–1699).

The only surviving portions of Kusser's opera *Erindo oder Die unsträfliche Liebe* are the arias, which are included in the above-mentioned printed score. The ranges of the two recorder parts in *Wo bleibst du, mein Leben* suggest the use of C-flutes. Tenor recorders are the instruments best suited to the affective mood of the aria. The text of the aria reads, in English translation:

Where are you, my life, / to whom I have given myself, / what keeps you from answering my distress? // You, to whom my heart, / with tears and pain, / opens up a path / for your pleasure?

Translation: Peter Palmer